



Реформа ВОЗ

Письменные заявления: рекомендации государствам-членам

1. По итогам применения в порядке эксперимента рекомендаций относительно представления государствами-членами письменных заявлений, относящихся к сессиям Исполнительного комитета и Ассамблеи здравоохранения, Исполнительный комитет в решении EB149(3) (2021 г.) постановил применять с момента принятия указанного решения вышеупомянутые рекомендации к представляемым государствами-членами письменным заявлениям, относящимся к сессиям Исполкома.
2. В вышеуказанном решении в целях обеспечения согласованного подхода к работе руководящих органов Исполком также рекомендовал семьдесят пятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять решение по вопросу о представлении государствами-членами письменных заявлений, относящихся к сессиям Ассамблеи здравоохранения. Рекомендации государствам-членам по представлению письменных заявлений содержатся в приложении к настоящему докладу.

ДЕЙСТВИЯ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

3. Ассамблее здравоохранения предлагается принять доклад к сведению и принять решение, рекомендованное Исполнительным комитетом в его решении EB149(3) (2021 г.).

ПРИЛОЖЕНИЕ
**ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ: РЕКОМЕНДАЦИИ
ГОСУДАРСТВАМ-ЧЛЕНАМ¹**

1. Нижеприведенные рекомендации применяются к письменным заявлениям государств-членов, относящихся к сессиям Всемирной ассамблеи здравоохранения и Исполнительного комитета и размещаемых на предназначенной для этого странице веб-сайта ВОЗ.
2. Письменные заявления представляются в информационных целях. Они призваны служить стимулом к обсуждению и возможностью для делегаций дополнить свои устные выступления в ходе заседаний руководящих органов ВОЗ. Например, они могут конкретизировать информацию, представленную соответствующим государством-членом в ходе обсуждения, или описывать опыт страны, имеющий значение для соответствующего пункта повестки дня. Письменные заявления могут представляться вне связи с устными выступлениями в ходе заседаний, если они касаются определенного пункта повестки дня.
3. Государства-члены могут представлять письменные заявления путем направления на следующий адрес электронной почты: statements@who.int. Тексты заявлений в устной форме следует направлять отдельно на адрес электронной почты interpret@who.int.
4. Письменные заявления могут представляться до закрытия соответствующей сессии Ассамблеи здравоохранения или Исполнительного комитета. Такие заявления публикуются на период до закрытия эквивалентной сессии соответствующего органа двумя годами позже. Заявления, представленные после закрытия соответствующей сессии Ассамблеи здравоохранения или Исполнительного комитета, не принимаются.
5. В целях удобства чтения государствам-членам рекомендуется ограничивать свои заявления и заявления, представляемые от имени региона или группы стран, соответственно 500 и 800 словами.
6. В каждом заявлении четко указываются:
 - (a) название государства-члена, представляющего заявление, а в случае региональных заявлений — название региона или группы стран, от имени которых представляется заявление; и
 - (b) сессия руководящего органа и пункт повестки дня, к которому относится заявление.

¹ См. документ EВ149/2021/REC/1, приложение 2.

7. Письменные заявления содержат только текст. В них не могут включаться фотографии, рисунки, карты или другие графические материалы.
8. Письменные заявления могут представляться на любом из шести официальных языков ВОЗ (арабском, китайском, английском, французском, русском или испанском) и публикуются с сохранением оформления на языке, на котором они представлены. Государства-члены по желанию могут представлять переводы своих письменных заявлений на один или несколько официальных языков ВОЗ. Такие переводы четко помечаются указанием «неофициальный перевод».
9. Всю ответственность за содержание заявлений несут государства-члены.
10. Письменные заявления относятся к пункту повестки дня, по которому они представляются. Они не должны содержать оскорбительных выражений, в том числе в отношении других государств-членов.
11. Возможность размещения письменных заявлений на предназначенной для этого веб-странице не налагает ограничений на содержание устных выступлений государств-членов на заседаниях руководящих органов ВОЗ.
12. Письменные заявления не заменяют и не дополняют официальные протоколы соответствующих заседаний руководящих органов ВОЗ и не являются официальными документами ВОЗ. Официальные протоколы заседаний руководящих органов ВОЗ составляются исключительно на основе заявлений, сделанных в устной форме в ходе заседаний, а не каких-либо дополнительно представленных соответствующей делегацией письменных заявлений. Аутентичными отчетами являются только официальные протоколы заседаний.
13. Логотип ВОЗ не проставляется на заявлениях, но используется на веб-странице, на которой они размещаются.

= = =